

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

▶ 真實世界的消失：布希亞的現身

La Disparition Du Monde Réel Et La Présence De Jean Baudrillard

doi:10.6752/JCS.200809_(7).0015

文化研究, (7), 2008

Router: A Journal of Cultural Studies, (7), 2008

作者/Author : Susan Loehr;洪菁勵(Jing-Li Hong)

頁數/Page : 274-279

出版日期/Publication Date :2008/09

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

[http://dx.doi.org/10.6752/JCS.200809_\(7\).0015](http://dx.doi.org/10.6752/JCS.200809_(7).0015)



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼 (Digital Object Identifier, DOI) 的簡稱，是這篇文章在網路上的唯一識別碼，用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE



轉譯

dailymotion transcript

《文化研究》第七期（2008年秋季）：274-279

真實世界的消失：布希亞的現身

**La disparition du monde réel
et la présence de Jean Baudrillard**

影片出處：

http://www.dailymotion.com/video/xj3rh_jean-baudrillard
(2006/10/21)

作者 / Susan Loehr

影像 / Daniel Theobald

剪輯 / Jörg Lemmer

翻譯 / 洪菁勵 Jing-Li Hong



「真實世界的消失」¹，尚·布希亞(Jean Baudrillard)明確地將之稱爲擬像(la simulation)。在此企圖以一段與他的電視訪談重現過往的和已逝的實際生活片段。

空間感、時間感、身體感以及活動的感受。寫實的紀錄片形式只是一種加註後的超真實(過度真實 / hyper-réalité)效果²。媒體蒙蔽了一個就好比我們不太了解卻覬覦的對象。

「不要被誘惑」，早在1980年代初，布希亞就寫下這樣一句話，從他那些大量探討真實世界的消失及其他極端社會現象的書和文章裡。

布希亞：我要在這裡照張相。



-
- 1 譯者自加影片標題。本文所有註腳均爲譯者註。
 - 2 爲閱聽者拍攝當時的不在場與爲主角在被觀看時的不在場做雙重的「真實」註腳。



然而不為人知的是這位用粗暴一詞批判媒體的社會學家同時也是位攝影師。他用他的相機標誌出世界的不在場(Die Abwesenheit der Welt)——這正是2003年12月14日至2004年2月29日他在卡塞爾(Kassel)市腓特烈藝術中心(Kunsthalle Fridericianum)³舉辦的攝影展標題。人們可以在那裡欣賞近百幅布希亞1983-2002年的攝影作品，以及他關於消失的藝術論述。。

「在大部分影像背後，有一些事物消失」，布希亞如此寫到「一些獨特的事物」。

沈靜、秘密、死亡。按此哲學家觀點，影像也是一種暴力。一種將我們被迷惑的目光帶向我們時代的操控式暴力。影像暴力在於那些影像讓這個好像一切總是被掌握且被實現的世界閃閃發亮，「儘管影像呈現一切，然而那裡不再有什麼可看。」布希亞說。他如何能迫使自己面對這種影像的空洞？

布希亞：人們已經消除了缺空（不在場），然而在這個完全的一致性裡，那些事物從未曾存在過，它們的這種呈現，它們既是在場又是不在場；世界同樣也掌握在它的極端性裡，它一方面存在，一方面又不存在。所以說，既然在場是占優勢的，影像的角色毋寧就是通往缺空（不在場），也就是說，是給出而非見證，然而只要留意一下這個缺空，人們一般而言都忘記它是為了完全在場著想，所以說，世界的雙重性，客體的雙重性，這些是不只攝影當然還有語言試著要意識到的雙重性。人們一直試著要對抗一種世界過度和荒謬的呈現。

布希亞——「世界的不在場」攝影展（螢幕字樣）

「瞬間應該要能夠被長久的懸置以便凸顯出這個缺空」，布希亞道。而人們可以藉由例如拍照來做到（暫停此一瞬間）。

攝影完全就是個用來使世界消失的理想工具。一旦對象被感光在軟片上時，這一瞬間所有真實世界的維度都被取消。氣味、重量、密度、時空以及依布希亞所說，與其存在感相連的一切過去。事實上，

3 腓特烈藝術中心為一世界級藝術展覽館，位於德國卡塞爾市。<http://www.fridericianum-kassel.de/>。

就如同死亡，攝影定住了現實最後一刻，而此客體便隨著一種完全新的、獨立的相同性重獲新生。

事物今後要求它們自己特屬的劇場，照這位攝影師看來，這個劇場既不會是典型的也不會是訊息的。這是為什麼在（影像的）事物裡添加各種說明是無益的。它們是其所是，也就是影像。

布希亞：沒有一種有意識的意圖，沒有一種計畫性：我不會說我要做在這個意義下（有意識性）的攝影。這完全是



攝影自己產生，是它留意到我而不是我注意到它。

就像布希亞將攝影的偶然性理解為是在人們已準備好要倒置他們自身注視下的符號(*la signe*)⁴時，它才會在腦袋裡直覺地開始。因為這個向我們呼叫的世界是它所是，它有其專屬符號。所有事物都有許多自己的視點，而就是這些視點當我們向後看時凝視著我們。這個轉身所能激發的驚奇可說是值得重視的。

布希亞：我喜歡這樣的角色顛倒：它以某種方式，讓物件自己提供通過客體性的客觀性，而非主體等等強加觀點於其上，所幸有相機技術。也就是說，那一刻，是世界自己在銘寫它自己，所以說那一刻是世界的自動書寫(*l'écriture automatique*)，還是多虧了客體性，然而在這個情況下，技

4 這裡雖翻成「符號」，但是並非符號學上的專門詞彙，也許理解成記號會比較好。

術並不是成爲控制者，它很珍貴，因爲是技術幫客體擺脫主體。

「就像蒼蠅的複眼⁵，它能在牠行『之』字形飛繞時修正前方景象，攝影呈現給我們分割的世界且只給完美的。」哲學家如此寫到。只有偶然的福佑才會讓攝影師補捉某一個片段。布希亞同時是影像的獵巡者、魔術師、是投遞人也是收信人，而這些角色的出現是用來對抗擬像工業操作的恐怖，但這樣便陷入悲觀主義，因爲不管是在理論或藝術題材上布希亞都對語言(le langage)⁶力量有信心，在語言裡面，他可以使自己消失。

布希亞：語言獨立運作並且當人們把語言中的意思(le sens)、意思的強制性以及意義(la signification)拿掉的時候，那一刻它會以神奇的方式運作。於是語言在它的物質性中自己玩起來，而在那裡的是一個特別的遊戲；也許在這個圖像語言中、在攝影中會有什麼是和詩性相同的。也許人們同樣也將會達到一種影像的詩性語言，又有何不可？

在此向布希亞致上我們的敬意並且非常感謝他的現身。



- 5 複眼視覺所看到的影像其實是由眾多單眼所提供的訊息組成，而單眼並無法有效的成像，只能偵測光源的有無。引用自：維基百科 <http://zh.wikipedia.org/wiki/複眼>。
- 6 可指一般語言，也可指用符號、手勢表現等語言，所以在此確切意指應是圖像語言。